

espacio

by **DURAN**

Nº13 abril-julio 2016

*Proiecta tu vida
Proiecta la teva vida
Project your life
Gestalten Sie Ihr Lebensprojekt*



Ondarreta
Mutina Rombini y Numi
DURAN Alcúdia
Brocanelli
Objetos con alma



Gracias por la acogida Thanks for the great reception! *Ein herzliches Dankeschön*

por GUILLERMO DURÁN BOSCH

Desde finales del pasado año está abierto el tercer centro de DURAN en la isla, el de Alcúdia. Queremos aprovechar estas líneas para **agradecer sinceramente todo el apoyo recibido** por parte de las asociaciones de hoteleros, de constructores, de fontaneros, así como de otros sectores que nos han dado todo su apoyo en el inicio de esta nueva etapa. **Nuestra apuesta decidida es corresponder a esta confianza** aportando nuestros servicios para contribuir a que la zona norte siga creciendo.

The third DURAN centre on the island, in Alcúdia, has been open since late last year. We would like to take advantage of these few lines to **sincerely thank** the hotel associations, builders, plumbers and other sectors who have given us all their support in making this inauguration a reality **for the backing we have received from them. Our firm commitment is to live up to this trust** by providing our services in order to contribute to the continued growth of the north of Mallorca.

Mit der Eröffnung des dritten Showrooms im vergangenen Jahr in Alcúdia verfügt DURAN über drei Baumarkt-Zentren auf der Insel. Wir möchten an dieser Stelle Ihnen allen **herzlich für die Unterstützung danken**, vor allem den Hotelvereinen, den Bau- und Sanitärfirmen sowie zahlreichen Unternehmen anderer Bereiche, mit deren Hilfe die Eröffnung unseres Showrooms umgesetzt werden konnte. **Wir möchten das in uns gesetzte Vertrauen erfüllen** und werden unser Bestes zum weiteren Wachstum des Inselnordens beitragen.



SX171 DE ORAC DECOR El rodapié ideal



El nuevo cubre rodapié SX171 de ORAC DECOR® ha sido **desarrollado para cubrir un rodapié ya existente**. Una solución ideal para reformas en las que se necesiten reducir los costes, ya que **permite ahorrar el coste de derribo** y las tasas de desescombro.

THE PERFECT SKIRTING. The new cover skirting SX171 from ORAC DECOR® has been **developed to be fitted on top of an existing skirting board**. An ideal solution for renovation work where costs need to be reduced, as it **makes for savings on demolition costs** and those of rubble removal.

PERFEKTE SOCKELLEISTE. Die neue Abdeck-Sockelleiste SX171 de ORAC DECOR® **kann auf eine bereits vorhandene Sockelleiste aufgesetzt werden** – die ideale Lösung für kostensparende Renovierungsarbeiten, da man sowohl **Abrisskosten** als auch die Gebühren für die Schuttentsorgung **spart**.



HANSAMURANO X Tecnología y Naturaleza



HANSAMURANO X forma el nexo entre la vida urbana y los elementos, y **conecta estos conceptos antagónicos sin esfuerzo ni concesiones**. Así como la pieza arquitectónica contiene y refina el agua libre, sus líneas puras revitalizan y extienden el agua.

TECHNOLOGY AND NATURE. HANSAMURANO X forms the link between urban life and the elements, and **connects these antagonistic concepts effortlessly and without concessions**. Just as the architectural piece contains and refines free water, its pure lines revitalize and spread out the water.

TECHNOLOGIE & NATUR. An der Schnittstelle von Urbanität und Natürlichkeit verbindet HANSAMURANO X **die beiden gegensätzlichen Konzepte mühelos und ohne Kompromisse**. Die Architektur bändigt und veredelt das Wasser, das seinerseits das kühle, strenge Design belebt und öffnet.



Todo lo necesario para sus proyectos y la reforma de su hogar.
All you need for your home renovation projects.

Alles, was Sie für Ihre Projekte oder für die Renovierung Ihres Hauses Benötigen.

cerámica baño cocinas
ceramics bath kitchens
keramik bad küchen



ferretería fontanería electricidad construcción
hardware plumbing electrical construction
eisenwaren klempnerei elektromaterial baumaterialien



muebles menaje decoración
furniture household items decoration
mobiliar haushaltswaren dekoration



PALMA. C. Son Fondo, 35. 07007 Palma de Mallorca. T. 971 46 00 00 / **CALVIÀ.** Pol. Son Bugadelles. C. Illes Balears, 40. 07180 Sta. Ponça. T 971 69 96 96
ALCÚDIA. Pol. Ca Na Lloreta. C. Del Busqueret, 20. 07400 Alcúdia. T. 971 57 80 57



ONDARRETA

Piezas únicas para disfrutar

Unique pieces for you to enjoy

Einzigartige Stücke



ONDARRETA es una empresa de diseño y fabricación de mobiliario que hace 40 años empezó como un pequeño taller de carpintería en San Sebastián. Desde entonces, la historia de esta empresa guipuzcoana ha ido **totalmente ligada a su carácter familiar y de arraigo a la tierra**, convirtiéndose a día de hoy en una de las firmas de referencia del buen diseño en el sector Hábitat-Contract. **Piezas únicas, nobles y con sello propio, siempre respetuosas con el medioambiente.**

ONDARRETA is a furniture design and manufacturing company that started out as a small carpentry workshop in San Sebastián 40 years ago. Since then, the story of this Guipuzcoa-based company has been **closely linked to its family character and entrenchment in the region**, making it one of the top design firms in the Habitat-Contract sector today. **Fine, unique pieces with their own hallmark, which are always respectful of the environment.**

Der Möbeldesigner und Hersteller ONDARRETA wurde vor 40 Jahren in einer kleinen Tischlerwerkstatt in San Sebastián (Provinz Guipuzcoa, Baskenland) aus der Taufe gehoben. Das **Familienunternehmen** hat sich die **Treue zu seiner Heimat** bewahrt und ist zu einer guten Adresse im Bereich Design und Habitat-Contract-Services avanciert. **Einzigartige, noble und umweltfreundliche Möbel mit eigenem Charakter.**

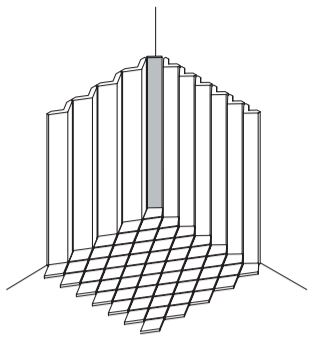


HANSA

experience water

Confort inteligente

Visítelas en nuestras exposiciones



MUTINA ROMBINI y NUMI

La cerámica elevada al arte

Ceramics

elevated to art

Keramik als

Kunstgegenstand

Los hermanos **Ronan y Erwan Bouroullec** firman la colección ROMBINI para MUTINA, **una exaltación del color plasmado en cerámicas de primera calidad**. Grises, azules, verdes, rojos y blancos son la base para crear infinitas combinaciones con otros colores. Disponible en dos versiones: **Uni**, donde el color se distribuye uniformemente a lo largo de toda la losa, y **Light**, en la que el color subraya los contornos de los diamantes blancos.

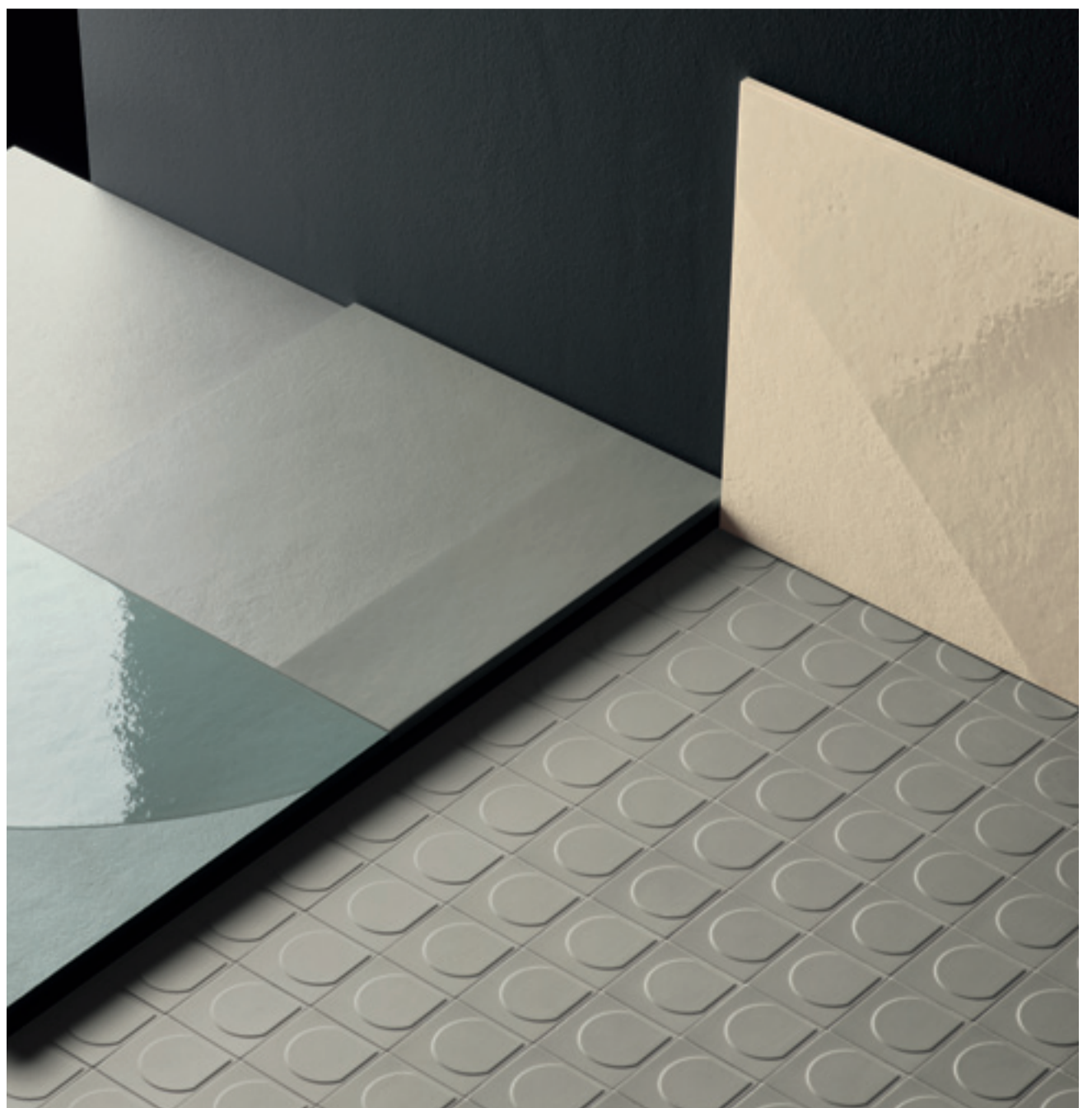
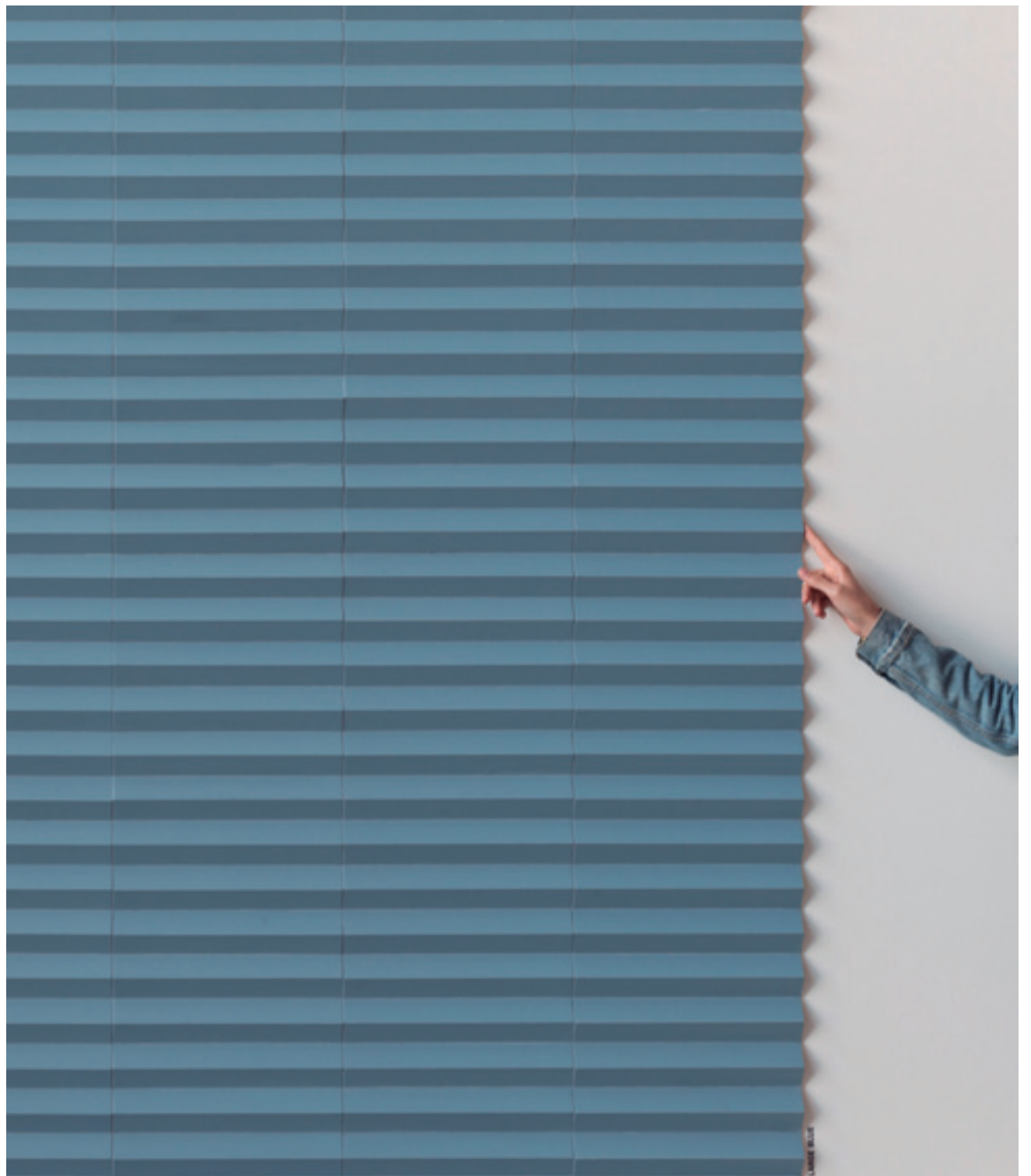
Por su parte, el diseñador alemán **Konstantin Grcic** firma la colección NUMI, una verdadera obra de arte: azulejos cuadrados (de 30 x 30 cm y 60 x 60 cm) con formas geométricas diferentes, parcialmente vidriadas, y en seis colores distintos, que **realzan las líneas arquitectónicas de los espacios**. Maravillan sus ligeros efectos tridimensionales, que consiguen crear un mágico movimiento lineal.

The brothers **Ronan and Erwan Bouroullec** sign the ROMBINI collection for MUTINA, **an exaltation of colour expressed in top-quality ceramics**. Greys, blues, greens, reds and whites are the basis for creating infinite combinations with other colours. Available in two versions: **Uni**, where the colour is distributed uniformly throughout the whole tile, and **Light**, in which the colour highlights the white diamonds.

Meanwhile German designer **Konstantin Grcic** signs the NUMI collection, a veritable work of art: square tiles (30 x 30 cm and 60 x 60 cm) with different geometric shapes, partially glazed, and in six different colours, which **enhance the architectonic lines of the spaces**. Its light three-dimensional effects, which manage to create a magical linear movement, are truly wonderful.

Die Brüder **Ronan und Erwan Bouroullec** zeichnen für die neue Kollektion ROMBINI von MUTINA verantwortlich, ein **Farbenspektakel auf hochwertigen Keramik-Fliesen**. Grau, Blau, Grün, Rot und Weiß sind die Grundtöne, mit denen sich unendlich viele Farbkombinationen kreieren lassen. Die Fliesen gibt es in zwei Ausführungen: als einfarbige Uni-Fliese oder als **Light-Fliese**, bei der der jeweilige Farbton die Konturen der weißen Diamanten betont.

Das Design für die Kollektion NUMI wiederum stammt aus der Feder des deutschen Designers **Konstantin Grcic** und entpuppt sich als wahres Kunstwerk. Die quadratischen Bodenfliesen (30 x 30 cm oder 60 x 60 cm) überraschen mit verschiedenen, teilweise glasierten geometrischen Mustern und sind in sechs Farbnuancen erhältlich. Die Fliesen unterstreichen die architektonische Linienführung der Wohnräume, bezaubern mit zarten dreidimensionalen Effekten und komponieren eine magische Linienführung.







DURAN ALCÚDIA



Nuestra apuesta por la zona norte de la isla

Our commitment to the northern region of the island

Wir setzen auf den Norden der Insel

Desde el pasado mes de noviembre, DURAN atiende a sus clientes del norte de Mallorca en su nuevo centro de 6.000 metros cuadrados en Alcúdia. Este centro, el tercero de la firma junto a los de Palma y Son Bugadelles, desea contribuir al crecimiento de la zona norte de la isla, en la que tan cálidamente nos han acogido.

DURAN Alcúdia cuenta con dos grandes áreas bien definidas: **la tienda-exposición de cerámica, baño y cocinas**, y por otra parte el autoservicio profesional donde se encuentran las secciones de ferretería, fontanería y electricidad. Aunque esta oferta está en formato de autoservicio, existe un mostrador de **atención y asesoramiento profesional**.

Un departamento especializado en temas de **eficiencia energética y construcción sostenible** completa la oferta. Además, cuenta con un **servicio de reparto en la zona**.

DURAN has been attending to its clients in the north of Mallorca since last November, in its new shop with a surface area of 6,000 square metres in esde Alcúdia. This centre – the company's third, along with those of Palma and Son Bugadelles – is designed to cover the needs of the sector in the northern region of the island, where we have been very well received.

DURAN Alcúdia has two large, well-defined areas: **the shop-showroom for ceramics, bathrooms and kitchens**, and also the professional self-service area which contains the **hardware, plumbing and electricity** sections. Although this range is in self-service format, there is a counter customers can go to for **service and professional advice**.

A department specialising in matters related to **energy efficiency and sustainable building** rounds off the services on offer. There is also a **local delivery service**.

Seit November des vergangenen Jahres berät und bedient DURAN die KundInnen im modernen, 6.000 Quadratmeter großen Showroom in Alcúdia. Der Baumarkt, die Nummer drei neben den Verkaufsräumen in Palma und Son Bugadelles, soll den Wachstum im Inselnorden unterstützen, wo wir so herzlich empfangen wurden.

DURAN Alcúdia ist in zwei geräumige Abteilungen gegliedert: der **Showroom für Sanitärkeramik sowie Bäder und Küchen** und der Baumarkt für **Eisenwaren, Sanitär- und Elektrobedarf**. Im Baumarkt gibt es einen **professionellen Beratungs- und Kundenservice**.

Das Angebot wird mit einer **Abteilung für energiesparendes und nachhaltiges Bauen** sowie einen **Lieferservice** abgerundet.



ROTEX Confort 365

Calor en invierno, frío en verano.

- ▶ Bombas de calor de alta temperatura. T del agua 80°C hasta -25°C
- ▶ Calderas de condensación de Gasóleo con bloque de fundición en aluminio silicio
- ▶ Respetuoso con el medio ambiente

ROTEX
a member of **DAIKIN** group

FABRICANTE ALEMÁN
CON MÁS DE 40 AÑOS DE EXPERIENCIA



www.rotex-heating.es



DORN
BRACHT

Dornbracht
CL.1



KALDEWEI

DISEÑO ICÓNICO QUE
HACE DE TODO CUARTO DE BAÑO
UN LUGAR EXTRAORDINARIO.

MIEBETÜSTÜCK INNOVA / ICONIC BATHROOM SOLUTIONS

kaldewei.es

The advertisement features a white bathtub on a red background. A woman is sitting on the floor, looking at the bathtub. The text is in white and black.



BROCANELLI



Diseños atractivos a partir de materiales recuperados

Attractive designs using recovered materials

Attraktives Design aus Recyclematerial

Desde siempre BROCANELLI busca propuestas de decoración inspiradas en la **tranquilidad y la armonía**, hallando un perfecto equilibrio entre el respeto por las tradiciones del pasado y los retos del futuro.

Entre otras actividades, reutilizan las *briccole*, los antiguos palos de roble que regulan el tráfico marítimo de las góndolas en Venecia, transformándolos en tarimas de parquet, revestimientos y elementos de decoración. Su constante atención para la protección del medioambiente les lleva a la realización de **objetos de diseño exclusivo a partir de materiales que, de otro modo, hubieran acabado en el contenedor**.

BROCANELLI has always searched for decoration proposals inspired by **tranquillity and harmony**, finding a perfect balance between respect for the traditions of the past and the challenges of the future.

Amongst other activities, they re-use *briccole*, the old oak posts that regulate the maritime traffic of gondolas in Venice, transforming them into parquet flooring, cladding and decorative elements. Their constant attention to environmental protection leads them to make **exclusive designer objects using materials which would otherwise have ended up in dumpsters**.

BROCANELLI steht für **ruhiges, harmonisches** Design, das die perfekte Balance zwischen ehrwürdigen Traditionen und den Herausforderungen der Zukunft ausdrückt.

So werden die *briccole*, die alten Eichenpfähle, die den Gondeln in Venedig Wasserstraßen und Gezeiten anzeigen, für Parkett, Verkleidungen und Deko-Elemente wiederverwendet. Umweltschutz ist ein fester Bestandteil der Unternehmenspolitik. Das Ergebnis: **Design-Unikate aus Materialien, die sonst im Müll gelandet wären**.





1. Lámpara de pie, modelo Wind de Vibia. 2. Sillón, modelo Twins de Expormim. 3. Taburete, modelo Alo de Ondarreta. 4. Recipiente almacenaje, modelo Depot Fresh de WMF. 5. Bote con pajita, modelo Country Style de Parlane. 6. Ducha exterior, modelo Pasaia by Mermelada Estudio de Fermob. 7. Banco exterior, modelo Louisiane de Fermob. 8. Mesa comedor, modelo Osso roble de Ethnicraft. 9. Lámpara modelo Balad by Tristan Lohner de Fermob. 10. Mesa exterior, modelo Rendez-vous by Pascal Mourgue de Fermob. 11. Vajilla, varios modelos de Villeroy & Boch.



DURAVIT



JUST ADD YOU.



ME by Starck. Líneas claras, formas icónicas, estética pura, sostenible y longeva. Diseño perfecto para una individualización que permite lucir su propia personalidad. Más información en Duravit España. Polígono Industrial Sector Z, c/ de la Logística, 18, 08150 Parets del Vallés, Tel. +34 902 387 700. Fax +34 902 387 711. info@es.duravit.com y duravit.es.

DURAN

PALMA. C. Son Fondo, 35. 07007 Palma de Mallorca. T. +34 971 46 00 00.
CALVIÀ. Pol. Son Bugadelles C. Illes Balears, 40. 07180 Santa Ponça. T. +34 971 69 96 96.
ALCÚDIA. Pol. Ca Na Lloreta. C. Del Busqueret, 20. 07400 Alcúdia. T. +34 971 57 80 57.

gduran.com

siguenos en join us on besuchen sie

